



## Embassy of Ukraine in Canada **OTTAWA**

compiled by officers and staff of the  
Ukrainian Embassy



### Ambassador Visits Alberta and Saskatchewan to Promote Cooperation

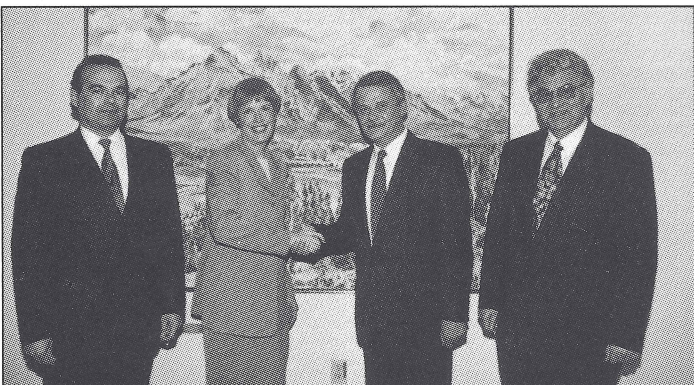
Ukraine's Ambassador to Canada went on a week-long visit to Alberta June 9-16 in a bid to promote cooperation between Ukraine and that province. Ukraine's proposals were welcomed and a lot of interest was expressed in developing them. Projects for cooperation will be primarily in the oil and gas, agricultural and technical education sectors. Included was a courtesy call on Premier Ralph Klein during the Calgary portion of Ambassador Furkalo's visit.

Accompanied by Dr. Borys Polyachenko, First Secretary (Science and Technology), Ambassador Furkalo also met with Stan Schumacher, Speaker of the Legislative Assembly, where he proposed a twinning agreement between Alberta and an oblast in Ukraine. The two most likely possibilities are either Lviv or Donetsk oblasts.

Ambassador Furkalo also met with Vegreville MLA, Government Caucus Chairman Ed Stelmakh and Lieut. Governor Bud Olson, after which he attended a briefing on Alberta-Ukraine bilateral relations with FIGA and called on FIGA Deputy Minister Oryssia Lennie. There are a number of projects run by the University of Alberta, including the Osvita Medical Aid Project, the Ukrainian Centre for Legal Studies, the Huculak Chair in Ukrainian Folklore, the Canadian Institute of Ukrainian Studies, the Canada Ukraine Legislative Education Project, the Encyclopedia of Ukraine and other CIUS publications, the Peter Jacyk Centre for Ukrainian Historical Research and the Stasiuk Program for the Study of Contemporary Ukraine. The evening included a "town hall" question and answer session with members of the Ukrainian community.

There were also meetings with representatives of UMA Engineering to discuss the World Bank project for establishing the Torrens Land Registry system in Ukraine and the Ukrainian Resource and Development Centre at Grant MacEwan Community College, followed by a visit to the Ukrainian Cultural Heritage Village.

Ambassador Furkalo departed to Calgary to attend the National Petroleum Show where he met with the Ukrainian oil and gas



**ALBERTA:** On one of his stops, Ukraine's Ambassador visited the University of Alberta. In photo: Dr. Martha Piper, Vice-President (Research & External Affairs) and Amb. Volodymyr Furkalo; far left: Dr. Borys Polyachenko, First Secretary, Science and Technology; right: Dr. Zenon Kohut, Director of the Canadian Institute of Ukrainian Studies.

delegation which was also visiting the province in order to drum up business. (See the story on page 18). Following a walkabout around the exhibition with Alberta Energy Minister Pat Black, he attended a luncheon where Premier Klein was the guest speaker, then met with Klein in Government House. He also met with Markus Lemke of the Canada Expo 2005 Organizing Committee to discuss Canada's bid to host the World's Fair.

The next day included further discussions with Terry Roberts, Executive Director of the Canada-Ukraine Business Initiative, Ed Southern, President of Uk-Ran Oil, and Dimitra Katsuris, Manager of the Canada Eurasia Energy and Industry Alliance, the last to examine Alberta private sector companies' activities in Ukraine. That evening he met with the Ukrainian community in Calgary at a reception hosted by the Calgary Ukrainian Professional and Business Club.

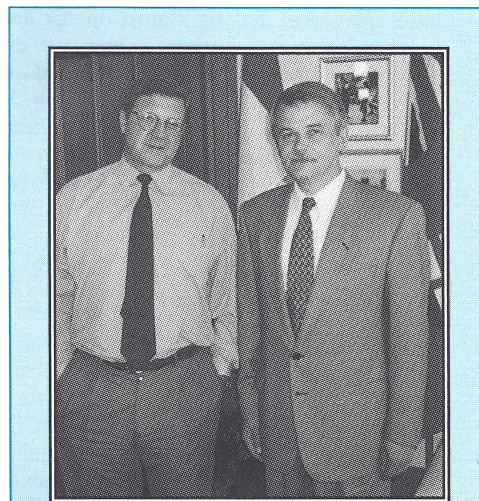


**SASKATCHEWAN:** During an extended visit, Ukraine's Ambassador Volodymyr Furkalo met with Premier Roy Romanow (r) and discussed a variety of bilateral private and public sector activities with Ukraine.

### Mutual Legal Assistance Treaty

On September 23, 1996, at the Parliament Buildings in Ottawa, the Hon. Alan Rock, Minister of Justice and the Hon. Serhiy Holovatiy, Minister of Justice of Ukraine, signed a Mutual Legal Assistance Treaty. Through this treaty, Canada gives access to Ukraine to the provisions of Canada's Mutual Legal Assistance in the Criminal Matters Act, including receiving and providing assistance in the gathering of evidence for use in criminal investigations or prosecutions, with compulsory measures where appropriate. Areas covered are search and seizure, evidence gathering, orders, the transfer of consenting serving prisoners and of exhibits to assist foreign investigations or prosecutions.

Such treaties are important instruments designed to enhance effective cooperation between states in the investigation, prosecution repression and prevention of crime. This is of particular relevance in cases involving organized and transnational crime.



Foreign Minister Lloyd Axworthy (l) and Ukraine's Ambassador Volodymyr Furkalo share a relaxing moment following an extended meeting to discuss the Minister's upcoming Business Mission to Ukraine.